



●福山ばら祭り2011 5月19日(土)&20日(日)

19日(土)午前10～11時 オープニングセレモニー(緑町公園)

20日(日)午後12時15分～3時

ローズパレード(ばら公園→緑町公園)など、イベントが

たくさんあります。場所は、商店街や、中央公園

(図書館のそば)、ばら公園、緑町公園などで

問い合わせ:

福山祭り委員会 TEL084-944-5515

または公式HP <http://www.bara-matsuri.jp/>



●外国人登録制度が変わります!!!

2012年(平成24年)7月9日(月)から、今までの

外国人制度が無くなり新しい制度が始まります。

5月7日(月)時点で福山市に外国人登録されている、

あなたの住所や名前を書いた紙を、5月半ばごろ、

郵便で送ります。

まちがいないか、確認してください。

まちがいないときは、何もなくても大丈夫です。

まちがいがあるときは、6月8日(金)までに、市役所や

支所に外国人登録証明書とパスポートを持って来て

ください。

○今、持っている「外国人登録証明書」は、「在留カード」

または「特別永住者証明書」になります。

在留カード→入国管理局、特別永住者証明書→市役所

本庁や支所でもらえます。

今すぐに、急いで変える必要はありませんが、

時間があるときに手続きするようにしてください。



●ROSE FESTIVAL 2012 [Bara Matsuri]

Saturday, May 19 10:00-11:00

Opening ceremony (Midorimachi Park)

Sunday, May 20 12:15-15:00

Rose Parade (Rose Park → Midorimachi Park)

Also, there are many other events around that area, commercial streets, Central Park (beside the library), Rose Park and Midorimachi Park, etc.

Contact: Fukuyama Matsuri Inkai 084-944-5515 or <http://www.bara-matsuri.jp/>

●A New Resident Registration System for Foreign Residents Will Begin July 2012!!!

On July 9, 2012 (Heisei 24), a new system for residency will start and this will replace the present Alien Registration System.

In the middle of May, we will send a notice to residents who have an alien registration in Fukuyama as of May 7. Please confirm your personal information in this notice carefully.

If there are no mistakes or changes, you do not need to contact anyone. If there are mistakes or changes, you **must** contact City Hall or the nearest branch offices by Friday, June 8. Please bring your alien registration card and passport with you.

○ The present alien registration card that you have now will change to a 'Residence Card' or 'Special Permanent Resident Certificate'. You can change your 'Residence Card' at the Immigration Office and 'Special Permanent Resident Certificate' at City Hall or branch offices.

You don't have to change it right now anyway, but please do when you have time.

●麻疹・風しん予防接種を受けましょう。

対象の年れいの子どもがいる人は、子どもと病院に行き注射をしてもらいましょう。母子手帳を持って行ってください。お金はいりません。

麻疹・風しんの注射は、全部で4回してください。

対象の年れい:



- ① 1歳
- ② 小学校に入る前の1年間(5~7歳になるまで)
- ③ 中学校1年生か、それと同じ年れいの人
- ④ 高校3年生か、それと同じ年れいの人

問い合わせ:保健予防課 TEL084-928-1127

●4ヶ月児健康診査

子どもの健康をチェックするため、生まれて4~5ヶ月の間に健康診査を受けましょう。母子手帳についている受診券を持って病院に行きましょう。引越しをしてきて、福山市の受診券を持っていない人は市役所で手続きをしてください。

問い合わせ:

健康推進課TEL084-928-3421



●特別無料法律相談

※通訳はいません。通訳が必要な人は、自分で連れてきてください。

日時:5月16日(水) 午後1~4時

(受付は午後12時30分~3時)

場所:市民参画センター(福山市本町、福山駅から徒歩5分)

内容:調停や破産などの手続きのやり方

相続や離婚などのトラブル、その他の法律相談

※すでに裁判をしていたり、調停中のことは相談できません。

問い合わせ:消費生活センター TEL 084-928-1188

●Vaccinations for Measles and Rubella

Please bring your children to the hospital and get these vaccinations if you have children in the age group below. Please bring your child's maternity book [Boshi Techou] when you go.

It's free. Vaccinations for Measles and Rubella have to be done 4 times.

Ages:①Children who are 1 year old

② Children below elementary school (ages 5 years to 7 years old) ③Children in their first year of junior high school

④Children in their third year of high school

In Japanese Measles = mashin ましん

Rubella = fuushin ふうしん

Contact: Hoken Yobou Ka 084-928-1127

●4 months old check-ups

To check your child's health, please go to the hospital for a check up when your child is aged 4-5 months. Your maternity book includes tickets for this health check-up, so please bring it. Those who do not have it yet (because you just moved to Fukuyama), please apply at City Hall.

Contact: Kenkou Suishin Ka 084-928-3421

●Special Free Legal Consultation

※There is no interpreter. Please bring your own if you need one.

Date: Wednesday, May 16 13:00-16:00

Place: Shimin Sankaku Center

(Fukuyama-shi Hon-machi, 5 minutes on foot from Fukuyama station)

Content: How to do arbitration or bankruptcy, etc. Troubles of inheritance or divorce, and other legal consultations.

※If you are already in the process of arbitration [choutei] or in trial, you cannot consult here.

Contact: Shouhi Seikatsu Center 084-928-1188 (Consumer Consultations Center)

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.

5/5	いまふく ないか くりこく (にし) 927-1101	はら ないか いいん (みなみてしろ) 931-0608	ふくやま ひこようき びよ うん(しょうにか) (おきのかみ) 932-3666	ゆう じび いんこうか くり につく (みなみざおう) 982-7387	なかむら げか いちよう か いいん (かなえ) 935-8055	しながわ しょうにか ない か (いまづ) 934-4970
	ありち いいん(げか) (ふちゆう) 0847-41-3670	ふちゆう しみんびよういん (ないか) (ふちゆうし うかい) 0847-45-3300	つねかねまる しんりよう しよ(ないか) (しんち) 0847-53-8170	まつい ないか(ないか) (えきや) 976-0500	むこうだ ないか いいん (ないか) (かも) 972-7757	よしたか くりこく(げか) (かななべ) 963-6660
5/6	せお びよういん(ないか) (すみよし) 924-2233	もりかわ ないか くりこく (ひかしてしろ) 983-0088	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	まつなが のうげか くり につく (みやまえ) 933-2184	ぬまくま びよういん (ぬまくま) 988-1888	ゆのき げか いいん(げ か) (かななべ) 963-1311
	みしま いいん(ないか) (しんち) 0847-51-2103	もんぜん くりこく(げか) (えきや) 976-2211	たなか じび いんこうか いいん (ふちゆうし なかす) 0847-45-3387	いしかわ くりこく(げか) (しんち) 0847-51-8650	ふちゆう ちゆうおう ない か びよういん(ないか) (ふちゆうし たかぎ) 0847-45-3200	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007
5/13	かたおか ないか いちよ うか いいん (やまて) 951-2111	ふなまち ふじおか くり こく(ないか) (ふなまち) 944-9005	ひの ないか しょうにか くりこく (しんかい) 957-7222	うえだ じび いんこうか (あさひ) 931-1000	やないづ にしきおり が んか (やないづ) 933-7775	ふじい くりこく (ひかしむら) 936-3456
	ならざき げか いいん(げ か) (ふちゆうし もとまち) 0847-45-2311	かやむら ないか いちよ うか(ないか) (ふちゆう) 0847-47-6300	すみい ないか(ないか) (しんち) 0847-40-3030	こばたけ びよういん(ない か) (えきや) 976-1351	いぐち さんふじんか しょ うにか いいん(ないか) (かななべ) 963-0730	たかはし のう しんけい げか(げか) (かななべ) 963-3020
5/20	おかだ くりこく(ないか) (みのみ) 920-5656	こたまた くりこく(ないか) (みなみ ざおう) 943-5633	いぶき しょうにか (しろみ) 925-3482	にしまち くりこく じび いんこうか (にし) 927-3322	ひとみ がんか (やないづ) 930-0322	たがわ ないか いいん (たかよし) 934-1330
	きんたか せいけいげか いいん(げか) (しんち) 0847-51-5789	いずみ いいん(ないか) (ふちゆう) 0847-41-2412	せお いいん(ないか) (しんち) 0847-51-2169	ちよう げか いちようか いいん(げか) (えきや) 972-6321	しばた ないか(ないか) (かななべ) 962-3633	かめがわ びよういん(げ か) (かななべ) 966-0066
5/27	いのうえ いいん(ないか) (ふるのがみ) 923-2126	ながい なら ないか くりこく (いせかおか) 948-9123	ふくだ ないか しょうにか (せと) 951-2201	ひかしかわ じび いんこう か いいん (みかど) 923-3333	きつたか ないか しょうに か いいん (やないづ) 933-5227	やぎ しょうにか いいん (いまづ) 934-3530
	なんぼ いいん(げか) (ふちゆうし はふ) 0847-43-6336	たなべ いいん(ないか) (ふちゆう) 0847-41-4522	いしかわ いいん(ないか) (あした) 958-3931	みなんぼう いのうえ ない か じゅんかんきか(な いか) (えきや) 976-0013	うえだ ないか(ないか) (かななべ) 963-5446	ゆうき せいけい りはびり すてーしょん(げか) (かななべ) 962-4004

9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせしてください。Please call before you go.

5/5	Cl.Imafuku Naika (Nishi-Machi) 927-1101	Cl.Hara Naika (Minamiteshiro) 931-0608	Hosp.Fukuyama Hinyooki (Okinogami) 932-3666	Cl.Yu Jibi-Inkouka (Minami zaou) 982-7387	Cl.Nakamura Geka- Ichouka (Kanae) 935-8055	Cl.Shinagawa Shounika (Imazu) 934-4970
	Cl.Arichi (Fuchuu-Shi) 0847-41-3670	Hosp.Fuchuu-shimin (Fuchuu-shi) 0847-45-3300	Cl.Tsunekanemaru (Shinichi) 0847-53-8170	Cl.Matsui Naika (Ekiya) 976-0500	Cl.Mukouda Naika (Kamo) 972-7757	Cl.Yoshitaka (Kannabe) 963-6660
5/6	Hosp.Seo (Sumiyoshi) 924-2233	Cl.Morikawa Naika (Higashi-Teshiro) 983-0088	Cl.Saito Shounika (Takara-Machi) 924-4150	Cl.Matsunaga Nougeka (Miyamae) 933-2184	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888	Cl.Yunoki Geka (Kannabe) 963-1311
	Cl.Mishima (Shinichi) 0847-51-2103	Cl.Monzen (Ekiya) 976-2211	Cl.Tanaka Jibi-Inkouka (Fuchuu-Shi) 0847-45-3387	Cl.Ishikawa (Shinichi) 0847-51-8650	Hosp.Fuchuu Chuouou Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-3200	Cl.Sugihara (Kamo) 972-2007
5/13	Cl.Kataoka Naika- Ichouka (Yamate) 951-2111	Cl.Funamachi Fujioka (Funamachi) 944-9005	Cl.Hino Naika-Shounika (Shingai) 957-7222	Cl.Ueda Jibi-Inkouka (Asahi) 931-1000	Cl.Yanaizu Nishikiori- Ganka (Yanaizu) 933-7775	Cl.Fujii (Higashimura) 936-3456
	Cl.Narazaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311	Cl.Kawamura Naika- Ichouka (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	Cl.Sumii Naika (Shinichi) 0847-40-3030	Hosp.Kobatake (Ekiya) 976-1351	Cl.Iguchi Sanfujinka- Shounika (Kannabe) 963-0730	Cl.Takahashi Noushinkeigeka (Kannabe) 960-3020
5/20	Cl.Okada (Minomi) 920-5656	Cl.Kodama (Minamizaou) 943-5633	Cl.Ibuki Shounika (Shiromi) 925-3482	Cl.Nishi-Machi Jibi- Inkouka (Nishi-Machi) 927-3322	Cl.Hitomi Ganka (Yanaizu) 930-0322	Cl.Tagawa Naika (Takanishi) 934-1330
	Cl.Kintaka-Seikeigeka (Shinichi) 0847-51-5789	Cl.Izumi (Fuchuu-Shi) 0847-41-2412	Cl.Seo (Shinichi) 0847-51-2169	Cl.Chou Geka-Ichouka (Ekiya) 972-6321	Cl.Shibata Naika (Kannabe) 962-3633	Hosp.Kamegawa (Kannabe) 966-0066
5/27	Cl.Inoue (Furunogami) 923-2126	Cl.Nagahara Naika (Isegaoka) 948-9123	Cl.Fukuda Naika- Shounika (Seto) 951-2201	Cl.Higashikawa Jibi- Inkouka (Mikado) 923-3333	Cl.Kittaka Naika- Shounika (Yanaizu) 933-5227	Cl.Yagi Shounika (Imazu) 934-3530
	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336	Cl.Tanabe (Fuchuu-Shi) 0847-41-4522	Cl.Ishikawa (Ashida) 958-3931	Cl.Minanbou Inoue Naika-Junkanki ka (Ekiya) 976-0013	Cl.Ueda Naika (Kannabe) 963-5446	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station (Kannabe) 962-4004

Fukuyama NEWS ふくやまニュース といあわせ：しみん そうだん か
 Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)
 Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15
 Tel:084-928-1125(English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00